

Nuestra Referencia: 82795515

Page 1 of 4

**Recibido de:**

PORT LOGISTICS S.A.C.  
AV. MANUEL OLGUIN NRO. 211 INT. 401  
SANTIAGO DE SURCO  
CALLAO, PERU

**Contacto CS Booking HL:**

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.  
Teléfono +51 1 4116500  
Fax  
E-mail [bookingpe\\_noreply@hlag.com](mailto:bookingpe_noreply@hlag.com)

Nombre ALLISON GUTIERREZ PALOMINO  
Teléfono +5112154800  
E-mail [AGUTIERREZ@PLX.COM.PE](mailto:AGUTIERREZ@PLX.COM.PE)

**Confirmación de Reserva - 1ST UPDATE**

Date of Issue: 21-Dec-2018 14:36:05 <sup>ES</sup>

Nuestra Referencia: **82795515**

Fecha de Reserva: 21-Dec-2018

Ref. Local de **APMT 9998**

Reserva:

No. de Contrato: **S18LPE245**

No. de BL/SWB:

Resumen: 1x45RT

DG

Temp.

OOG

SOW

Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)

**PORT FORWARDER**

**PACIFIC PACKING GROUP S.A.C.**  
**AV. LOS CONQUISTADORES NRO. 256**  
**INT. 401 SAN ISIDRO**  
**LIMA, PERU**

**Retiro contr. vacío desde depósitos**

**TRAMARSA DEPOT**  
TERMINAL DE CONTENEDORES TRAMARSA  
- D E P O T -  
AV. NESTOR GAMBETTA KM 3.6  
CARRETERA VENTANILLA  
1 CALLAO, PERU

**Dirección Terminal de Exportaciones**

**APM TERMINALS CALLAO S.A.**  
**AV CONTRA ALMIRANTE RAYGADA #111**  
**PROV CONST DEL CALLAO - CALLAO**  
**01 CALLAO**  
**PERU**

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
CALLAO <b>APMTERM</b> (PECLL)	MANZANILLO, COL (MX) <b>SSA HOLDINGS</b> (MXZLO)	Vessel <b>MSC RENEE</b> Voy. No: FA851R IMO No: 9465306 Call Sign: VRPL2 Flag: <b>LIBERIA</b>	03-Jan-2019 15:00	10-Jan-2019 <b>08:00</b>
MANZANILLO, COL (MX) <b>SSA HOLDINGS</b> (MXZLO)	LOS ANGELES, CA <b>YUSEN TERMINALS,LAX</b> (USLAX)	Vessel <b>DANAE C</b> Voy. No: 278W IMO No: 9226425 Call Sign: 9HA3481 Flag: <b>MALTA</b>	12-Jan-2019 16:00	15-Jan-2019 <b>17:00</b>

BOBC0201-059TB



**Dirección Terminal de Importaciones**

**YUSEN TERMINALS LLC.**  
**MTY PICK UP: LGBEMPTIES@HLAG.COM**  
**701 NEW DOCK STREET**  
**BERTH 212-215**  
**TERMINAL ISLAND, CA 90731, USA**  
**FIRMS CODE Y790**

Plazo límite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	CALLAO (PECLL)	31-Dec-2018 10:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	CALLAO (PECLL)	01-Jan-2019 08:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	CALLAO (PECLL)	01-Jan-2019 15:00	First possible delivery of containers at the export terminal
Reefer delivery cut-off	CALLAO (PECLL)	01-Jan-2019 15:00	Last possible delivery of reefer containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [DOC.PE@CSD.HLAG.COM](mailto:DOC.PE@CSD.HLAG.COM)

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Depósito	retiro de Contr. vací	Info adicional
1	45RT		N	22-Dec-2018	TRAMARSA DEPOT	TEMP.
<b>Tipo de Contenedor</b>		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
<b>Mercancía</b>		Description: <b>FRESH GRAPES</b> HS Code: 08 06 10 Gross Weight: 23000,0 KGM				
<b>Detalles de</b>		Temperature: -0,5 C Special Atmosphere: NONE				

**Detalles de Aduanas**

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: **Mexico (MX-SAT), USA (AMS/ISF)**

Hapag-Lloyd AG SCAC code: HLCU

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

**Observaciones**

**COLD TREATMENT**

For inland shipments only - Truck Power Shortage in North America: Carrier Haulage deliveries have been delayed due to the considerable shortage of truckers throughout the USA and Canada. We are working to improve service to our customers as well as to minimize the impact of any storage/demurrage. However, under the circumstances presented, which are beyond our control, significant delays should be expected. As per our tariff, storage charges incurred at US &/or Canada inland rail depots are for the account of the cargo and have to be settled prior to release of cargo.

**RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :**  
 CLIENTE TIENE LA POTESTAD DE REALIZAR EL RETIRO DEL CONTENEDOR VACIO PARA SU EXPORTACION EN EL PERIODO QUE USTED CREA CONVENIENTE. NUESTROS DEPOSITOS ESTARAN BRINDANDO LAS FACILIDADES PARA LOS RETIROS DE VACIOS SIN RESTRICCION ALGUNA DENTRO DEL HORARIO DE ATENCION DE CADA DEPOSITO. SIN EMBARGO, TENER PRESENTE QUE EL RETIRO DE VACIO DEBE EFECTUARSE

BOBC0201-059TB



ANTES DEL PLAZO DE "PROGRAMACION DE EMBARQUE" QUE FIGURA EN NUESTRA WEB:([http://www.hapag-lloyd.com/en/local\\_info/vessel\\_calls\\_peru.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html)) A FIN DE QUE UNIDAD PUEDA SER INCLUIDA DENTRO DEL LISTADO DE EMBARQUE SI EL RETIRO SE EFECTUA FUERA DE ESTE PLAZO, UNIDAD NO PODRA SER CONSIDERADA DENTRO DEL CAL DE EMBARQUE Y SE COORDINARA CON USTED EL ROLEO DE LA UNIDAD. ASI MISMO CONSIDERAR QUE LOS COSTOS QUE SE PUEDAN GENERAR SERAN A CUENTA DE LA CARGA

RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:  
PARA EFECTUAR EL RETIRO DE UNIDADES VACIAS POR TRAMARSA SE DEBE SOLICITAR LA CITA RESPECTIVA ANTE EL DEPOSITO CON UN MINIMO 24 HORAS DE ANTICIPACION, INDICANDO FECHA, HORA DE RTIRO Y ADJUNTANDO EL BOOKING RESPECTIVO.  
TODA SOLICITUD DEBE SER DIRIGIDA AL SIGUIENTE CORREO :  
[SERVICIOSYCITAS@TRAMARSA.COM.PE](mailto:SERVICIOSYCITAS@TRAMARSA.COM.PE)

#### Central Asistencias Emergencias Reefers

En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao - Tramarsa - 954965014 / 954965604  
Callao - APM (Alconsa) - 962770524 / 940484761 / 959502363  
Callao - Neptunia - 998148271

Paíta - APM (Alconsa) - 987584764 / 987584096 / 980759062  
Paíta - Neptunia - 998337728

\*\*\*\*\* Atencion 24/7 \*\*\*\*\*

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Linea. Por favor dirigirse al correo. [AMPERUEQD@hlag.com](mailto:AMPERUEQD@hlag.com)

#### SERVICIOS LOCALES

Cargos locales adicionales al flete maritimo pueden ser aplicables. Mayor informacion disponible en [www.callaonline.com](http://www.callaonline.com) y/o en la pagina web de nuestro agente portuario [www.tramarsa.com.pe](http://www.tramarsa.com.pe)

LA RESERVA HA SIDO CONFIRMADA EN LA NAVE MAS PROXIMA CON ESPACIO DISPONIBLE DE ACUERDO A SU REQUERIMIENTO.

\*\*\* VGM \*\*\*

In line with SOLAS regulations it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment.

It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation.

Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo.

In all instances it remains the shippers responsibility to arrange VGM via the appropriate means.

A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).



Hapag LLoyd otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clusula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes,el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura,desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

**COLD TREATMENT**

### Términos Legales

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

